

# ПОЛІІЕ

пентрѣ

МИШТЕ, ИШИМЪ ШІ ЛІТЕРАТУРЪ.

№. 29.

*Duminescâ 14. Julie.*

1840.

## ІДЕІ РАПСОДІЧЕ

8.

### Амфівііле.

Се пѣмеск ачелѣ віетъці, каре дѣпъ пльчере пот трѣи прекѣт дп агъ, аша нѣ не зскаат. Аѣ інімъ сімпль пѣмаі кѣ зп фольцѣ, сдѣце рошѣ, рѣче, ші кѣ ачестѣ се деосевеск де сѣгътоаре ші де насері; рѣсѣфль пріп пльмдп ші кѣ ачеста се деосевеск де пентрѣ. Се пѣмеск ші віетъці гдрчіо асе кѣчї пѣ аѣ оасе, чї пѣмаі гдрчїврї. — Шльмдпеле ачестор віетъці сдпт мої, ші пентрѣ ачеса еле пѣ ресѣфль регълат, ші пот трѣи дп аер маї стрїкат. Упеле аѣ ші глас, іарѣ ачелѣ, акърора пльмдпеле сдпт славе, сдпт кѣ тотѣл мѣте. Ачестѣ віетъці саѣ аѣ 4 шїчіоаре п. е. вроаска, цестоаса, ші шопдрла, саѣ пічі зпѣ, п. е. шерпїї. Трѣнѣл лор есте саѣ кѣ солзі, саѣ кѣ цестѣрї, саѣ пѣмаі кѣ вале дпвѣскѣт; челе маї мѣлте лапѣдѣ дп тімпн дп тімпн пѣлѣ, зпеле ші колоарѣ, дп зонеле кѣлѣдроасе сдпт ачестѣ віетъці марї, грозаве, ші пѣтероасе, маї шїчі ші маї пѣціне сдпт дп зонїле стлшпѣрате, се перд кѣ тотѣл дп челе фрїгѣроасе. Упеле дѣпъ воїцѣ трѣїеск ші дп агъ, ші

не зскаат, алте лѣкѣеск зп період дп агъ, апої іарѣшї іес. ла зскаат.

Храпа віетъцілор ачестора есте фоарте деосевїтъ: цестоаселе ші шерпїї мдпдпкѣ че апѣкѣ, вротъчеї мдпдпкѣ пѣмаі іпсекте; фоамѣ о пот рѣвда мѣлт. Соломѣсфра 8 лѣпї, цестоаса 1 1/2 ап аѣ трѣїтѣ фѣрѣ пічі зп пік де мдпкаре. Шерпїї, вроащеле, ші шопдрлїле лапѣдѣ рѣмѣшїціле дпгїцітелор прѣзі ка ші злї афарѣ іарѣшї не гѣрѣ. Сопп регълат пѣ аѣ амфівїїле. афарѣ де шопе трѣсѣ. Вроащелор аѣ маре, ші віацѣ фоарте жїлавѣ, кѣчї маї мѣлте врѣме пот трѣи фѣрѣ кан ші фѣрѣ інімѣ.

Се прѣсеск амфівїїле парте прїп дп пѣрекѣре, карѣ ла цестоасе ші ла вроащеле шїне маї мѣлте сѣпѣтмдпї, парте се родеск оаѣле де мѣїерѣще ла зп лок оате, прїпвѣрѣѣтѣшї лѣпѣдѣлпд сепдпца са песте еле. Мѣїерѣштеле пѣ клоческ оаѣле, чї ле ласѣ кѣлѣдрей соарелѣї дп агъ, пѣсїп, гѣпоїѣ. Шерпїї чеї венїпаці паск пѣї вїї, адекѣ овл се спарѣ дп пдпгечеле мдпеса, ші пѣїѣл іасе вїѣ афарѣ. Вроащеле ші зпеле шопдрле клпд іасе дп гѣоаче пѣ аѣ асепѣпаре кѣ мѣтеле сале, чї аѣ піще скїмѣврї а петрече, пѣлѣ вїп ла перфекціа

са. Аша брощеле аѣ коадъ, ші пѣмаї доъ  
пичіоаре, ші ресѣлъ ка ші пещїї прїн клр-  
лежї (гандачї),

Тоате амфївіїле креск днчет, броще-  
целе поастре давѣ дн 4 апї ажнлг пер-  
секція са, ші тотъшї пѣмаї 12—16 апї тре-  
їеск. Цестоаселе аѣ треїт ла днкїсоаре пе-  
сте 100 де апї — фолосѣл ачестор гре-  
цоасе вїетъдї пѣ е таре, кѣ атлта днсъ есте  
пагъва че де тѣлте орї не о адѣк маї  
таре, кѣ крт знеле сднт прїмеждїосе прїн  
кѣмплїтѣл сѣѣ венїн п. е. Шерпїї, алтеле  
прїн тѣрїмѣ шї тѣрїа лор. П. е. кро-  
кодїлїї.

Дн амфївії не сднт пѣлѣ акѣта пе-  
сте 700 де спедїї кѣпоскъте, шї се днпарт дн  
доъ рлдѣрї, адекъ дн тѣрїїтоаре, шї  
дн шерпїїтоаре, челе дн тлї аѣ пичїоа-  
ре, челе депе зрїмѣ пѣ.

I. Амфївіїле тѣрїїтоаре. Аче-  
стѣ дѣкѣ ажнлг перфекція са аѣ патрѣ пї-  
чїоаре. капе сднт сѣѣ децетате, сѣѣ пѣл-  
тате сѣѣ арїпоасе. Аїчеа пѣтѣрѣм 1-а  
ценѣл цестоаселор кѣ 20 де спедїї. 2-а  
ценѣл брощелор кѣ 24 де спедїї, 3-а  
ценѣл шоплрлелор кѣ 15 спедїї, дн-  
тре каре солотѣсѣра, крокодїлѣ шї васї-  
лїскѣ се пѣтѣрѣ. 4-а ценѣл Драцілор,  
сѣѣ а бѣла зрїлор кѣ о спедїе, адекъ шо-  
плрла сѣзѣрїтоаре, вецѣїаѣ дн Африка  
шї Амерїка, аре арїпї, прїн каре се поате  
рѣдїка дн аер. Днтрѣ тот ачестѣ амфї-  
вїї пѣ сднт венїпате.

II. Амфївіїле шѣрпїїтоаре, сѣѣ  
шерпїї. Аѣ трѣн цевїос, лѣлг, сѣвѣїре,  
пичїоаре пѣ аѣ вѣзѣте, днсъ сѣвт пѣле аѣ  
тѣшкї прїн каре се тїшкѣ. Трѣнѣл лор  
есте кѣ солзі, цестѣрї, шї верїдї аконерїт,

знїї вецѣеск дн агѣ, алдїї дн копачї, ал-  
дїї не пѣтлнт, шї се хрѣпеск кѣ їарѣ, вѣр-  
їане, грезїде, їнсекте, пещїї, пасерї,  
сѣѣ кѣ алте вїетъдї. Оаѣ маї тѣлте оаѣ  
ла олалтѣ легате, дн каре 10—12 пѣї сѣ  
пак; фалка дн сѣс пѣ е легатѣ де чеа дн  
жос, пентрѣ ачеїа пот кѣска гѣра фоарте  
таре шї днгїдї прада кѣ тѣлт маї гроасѣ  
деклѣт сднт еї. Лїмба аре доаѣ влр-  
ѣрї; знїї аѣ шї венїн кѣмплїт, каре сѣ  
дїне дндозѣвешїкѣ днлгѣ фалка дн сѣс,  
венїнѣл ачеста слѣжеѣде шерпїлор спрѣ  
мїстѣїре, сѣѣ спре апѣраре, сѣѣ спре амѣ-  
дїрѣ шї прїндереа прѣзїї, кѣ крт есте зн  
шерпе венїнат маї бѣтрлн, кѣ атлта есте  
маї кѣмплїт венїнѣл, амїждѣрѣ пѣтѣрѣ вѣ-  
пїнѣлї атлрпѣ дела клїмѣ, кѣчї кѣ крт  
есте дїнѣтѣл маї калд, дн каре лѣкѣеск  
шерпїї, кѣ атлта маї таре ле е венїнѣл.  
Шѣрпїї аѣ 6 ценѣрї, адекъ: 1-а шерпїї сол-  
зошї. Ачестора трѣн есте кѣ солзі пѣ-  
тезї аконерїт, аѣ капѣ аскѣдїт, шї коада че-  
ван тлрпѣ, аре 26 де спедїї, дн каре знеле  
сднт венїпате. 2-а Вїпера аре не спате  
солзі, їарѣ не фоале цестѣрї, дї плаѣ  
тѣсїка, шї аре 171 де спедїї, дн каре тѣл-  
те сднт фоарте венїпате. 3-а Кроталѣ  
сѣѣ клентїторѣл, ачеста аре дн влрѣл  
коадеї зн орган дн маї тѣлте верїдї ла-  
лалтѣ легате, кѣ каре клентѣнѣѣде дѣнѣ  
прада са, паѣце пѣї вїї, шї есте фоарте венї-  
натѣ, знїї фоарте амѣдїторї, тлрлнѣкѣ вїе-  
тѣдї вїї, шї сднт 5 спедїї кѣпоскъте. 4-а  
Шерпеле зрїанѣ, сѣѣ воа 45—56 де  
палте лѣлг, шї маї грос де крт зн от,  
пѣ е венїнат, днсъ пентрѣ мїнѣпата са пѣ-  
тѣре днфрїкошат, тлрлнѣкѣ праѣт вїе.  
5-а Шерпеле верїгат, ачеста поате  
прѣкѣм не фоале аша шї не спате а шерпїї,

пъ есте веніпат. 6- Шерпеле кредос  
аре тръпъл къ кредърі вълоасе аконеріт,  
пъ есте веніпат.

Dr. Vasich.

## ПРОСПЕКТ,

пентрѣ зп

Лексікон де конверсаціе

Пъблікат дп лімба Ромѣнеаскъ

De о соціетате Літераръ,

4 Томърі, 8<sup>о</sup> mare.

Прецъл пренъмераціеі пъпъ ла 1 Івліе  
вїитор пентрѣ зп том 20 лей, іар дъпъ ачел  
термін кѣте зп галвен.

Пренъмерація се фаче дп Ешї ла Інст.  
Албіней, ла цїнѣтърї пе ла DD. Боерї че  
аъ віневоїт а се дпсерчіна къ ачеаста. Дп  
Бъквресшї ла Колеціѣл Сф. Сава шї D.  
I. Романов, дп Трансілванїа ла D. Peda-  
кторъл Г. Барїц.

Кътръ дорїторїї літератъреї  
націонале.

Ачеастъ дптрепрїндере с'аъ пъблікат  
дп апъл трекут шї саъ рекомандат їзвїто-  
рімор де літератъра шї кълтъра ромѣнеаскъ  
ка міжлок де а ревърса кънощїнде фоло-  
сітоаре дптре Молдо-Ромѣні.

Дпвръщїшареа чеа віневоїтоаре дп  
партеа Предрълцатълвї Домп шї а чп-  
стїтеї Епїтропїї а дпвѣдътърїмор пъвлїче,  
аъ дпсфлелїт соціетатеа дптръ остепелеле  
лѣкрърімор сале. Ачет Лексікон авлнд а  
копрїнде обїектеле їсторїче, атїпгътоаре  
шї де челелалте провинції, лѣкїте де Ро-  
мѣні, соціетатеа саъ адресат деадрептъл  
шї кътръ D. Дмор літераторїї дп цара  
Ромѣнеаскъ шї Трансілванїа, черлнд дп-

тръ ачеаста а лор дппрезптълѣкраре шї  
пофїндѣї съ дппъртъшаскъ артїкоме ори-  
цінале дпн Історїа, Антїквїтѣдїле шї Гео-  
графїа ачестор провинції, каре артїкоме се  
вор тїпърї къ дпсемпареа де пѣтеле аз-  
кторїмор респектївї. Ачеастъ дппрецїбраре  
шї дптръзіере де върсареа тїпарълвї поъ,  
къ кареле есте а се пъбліка Лексіконъл де  
Конверсаціе, шї къ кареле есте тїпърїт  
ачест проспект, пъ аъ ертат пъпъ акъма  
пе соціетате а скоате том 1-їѣ маї алес къ  
пїчї пъ с'аъ адъпат дпкъ пѣтъръл неапърат  
тревїитор ал пренъмерацімор спре дпгът-  
пїнареа зпор келтѣеле аша де дпсемпътоаре,  
кънд прецъл кърції есте атѣта де ефїп,  
пѣмаї къ скопос а дплеснї дорїторїмор до-  
вълндїреа еї.

Прїп ачеаста се дпоеще пофїтереа кътре  
чїнст: воерї че аъ віневоїт а се дпсерчіна  
къ адънареа пренъмерацімор де а се сїргѣї  
къ лѣкрареа, шї а адреса соціетъції фоїле  
къ пѣтеле чїнст. пренъмеранції спре а се  
пѣтеа регъла соціетатеа дп операціїле сале.

Пре дпгъ Проспектъл саъ альтърат  
шї оаре-каре артїкѣле дрепт пръвъ а аче-  
стѣї Лексіконъ де конверсаціе, че се ва тї-  
пърї къ зпъл дпн ачеле карактере, каре се  
вор цївдеака маї плъкѣте.

IOAN KORBIN DE XUNIAD

шї

Пъзїторїзл сѣѣ дпцер.

(капет)

Клнд їнтраръ ачеції стрейнї дп касъ,  
домпѣ аколо о тѣчѣре аддпкъ; пентрѣ къ  
сѣлѣателїле вѣетѣтърї шї дърерї але Флоареї  
се префѣкѣсъръ акъм уз маї дп пїще сѣ-

\*)

спитри адлнчї фъръ де нїчї о пѣтѣре; лн  
 каса дїн мїжлок, ллнлгъ коудїлгъла фетїшоа-  
 реї нллнлгъ доаъ фемеї, іар Флоареа кѣ мл-  
 нїде ллкрѣчїшате ста ла фербѣстръ лн каса  
 дїнаїнте прївїнд кѣ нїще окї рѣтѣчїторї акѣм  
 спре мѣлцїмъ шї адлнарѣ чѣ де жос, акѣм  
 іарѣш спре депѣртарѣ чѣ аконерїтѣ кѣ  
 пегѣрѣ. — Канд ста Флоареа аша адлнкатѣ  
 лн глндѣрї, де одагъ азї дїнтр'о гѣрѣ  
 ѡтрїнѣ: „внѣ зїоа“ пої, ка съ не одїхнїм пѣ-  
 цїнтел, не бѣгарѣм лн каса тор-  
 тѣлї зїчеа стрїнѣл, дар фемеїле де аколо не  
 лндрентарѣ аїчѣ.“ Флоареа, фѣрѣ де а грѣї  
 вн кѣвлнт, ле арѣтѣ вагѣа, шї окїї еї іа-  
 рѣшї лнченѣрѣ а се кѣпрїнде кѣ рѣтѣчїтеле  
 лор прївїрї. Ачеї дої злгѣрї, дѣпе пѣцїнѣ  
 одїхнѣ, лшї легарѣ рanelе злѣл алгѣїа.  
 Афарѣ се тот маї лнѣлца ларта, шї де  
 мѣлте орї се азлѣ лн кѣвїнте амелїнѣц-  
 цѣгоаре пѣтеле лї Хѣнїад. Дѣпѣ врео кл-  
 тева стрїгѣрї неодїхнїгоаре а мѣлцїмеї дїн-  
 варѣ, сѣснїлѣ Флоареа кѣ зл топ де дѣрѣре,  
 карѣ ера лн старѣ а ѡвѣрлша орї че інїмѣ,  
 шї орї че трїл. „Ах! Хѣнїад! Хѣнїад! че  
 рѣѣ д'ам пѣтѣт фаче пої, де атлѣа вѣл-  
 стѣм аї адѣс песте фамїліа поастрѣ? Ла  
 ачѣсте кѣвїнте се скѣлѣ злгѣрѣл чел  
 маї лналт, шї кѣ мїраре лнтрѣвѣ“ бѣпа  
 мѣ фетѣе, че рѣѣ д'аѣ фѣкѣт Хѣнїад?  
 „Вїаца, сѣфлетѣл, шї тот че ам авѣт маї  
 драг, мїаѣ рѣнїт,“ рѣспѣнсе Флоареа, шї тоа-  
 те кѣвїнтеле лї ера лнвїецѣїте де зл фок,  
 каре крецеа тренгѣа. Бѣрѣватѣл мѣѣ, фїка  
 мѣ мѣрїрѣ дїн порѣнка лїї, шї акѣм, се  
 поате, кѣ шї пѣмѣрїле мѣле вор кѣдѣ жѣр-  
 тѣѣ пентрѣ ел. Доамне! кѣчї пѣ слнт акѣм  
 зл фѣлѣер, ка сѣл пот сѣѣрлша лн  
 вѣкѣдї не ачела, каре адѣсе атлѣтѣ неор-  
 рѣчїрї песте капетеле поастре! Бѣпа мѣ

фетѣе, грѣї ачел злгѣр кѣ о сїмпатїе де дѣ-  
 рѣре. „Еѣ чїнстеск дѣрѣрѣ та, шї о шїѣ  
 предѣї. Лѣптрѣ поастрѣ, пѣ депѣрте де  
 цѣртѣре, се опрї лн пѣсїп, шї пѣнѣ канд  
 ам пѣтѣт ка съ о мїшкѣм, ам азлїт атлѣт  
 кѣвїнтеле тале, клт шї кѣвїнтеле ачеллї  
 мїшѣл солдат клеветїторїѣ, каре кѣ тот  
 дрептѣл стѣ сѣнт komanda ачеллї фрїкос  
 фечор алї Водѣ. Челалалт тїнѣр, не каре  
 еѣ, дїн кѣвїнтеле тале, лл сокотеск а фї  
 дїн фамїліа воастрѣ, аѣ ворѣїт адеѣрѣл.  
 Дракѣла чел тїнѣр фечорѣл лї Водѣ, лн-  
 кѣркат де прѣзї не маї воїнд а се ѡцї,  
 дѣдѣ вїрїнѣа лн млнїле Тѣрчїлор, шї еѣ,  
 пѣ маї атѣнчї м'ам лнторѣ дїн клнпѣл  
 бѣтѣлїеї, клнд м'ам вѣзѣт сїнгѣр, кѣ ачеа-  
 стѣ бѣтѣлїе слнѣроасѣ съ пїерѣѣ шї вїаца  
 країлї мѣѣ. — Кѣм? стрїгѣ Флоареа,  
 мѣсѣрлнд кѣ окїї не ворѣїторїѣл дела кап  
 пѣнѣ ла кѣлѣлїѣ, „Тѣ дарѣ ецї Іоан Хѣнїад?  
 кѣвїнтеле тале те влндѣрѣ“. Ама е, еѣ слнт  
 ачела, рѣспѣнсе кѣ о сѣмѣдїе а неїноватеї  
 сале кѣпоцїнѣе“. „Шї тѣ пѣ третѣрї де  
 їсѣтїрѣ респлѣтїреї, каре шї лн млпа  
 злїї фемеї поате съ се префакѣ лнтр'ѣп  
 фѣлѣер ѡморлторїѣ?“ Атѣнчї, лн лїпса  
 алтор арме, Флоареа трасе де не пѣрѣѣте  
 зл клрлїг кѣ влрѣл стрѣлѣчїторїѣ, шї кѣ  
 о прївїре сѣлѣатїкѣ лл рїдїкѣ асѣпра лїї  
 Хѣнїад, — соѣл ачестѣїа пѣсе млпа не  
 савїе. „Нѣ те атїнѣе де арме, Тѣрдо, стрї-  
 гѣ Хѣнїад кѣ зл топ лнфокат.“ Ачестѣ  
 фетѣе аре тот дрептѣл а се жѣлїї асѣпра  
 мѣ, шї еѣ слнт лндаторат а мѣ десїно-  
 вѣдї асѣпра поносѣрїлор еї, зл дрепт, каре  
 нїчї зл країѣ, нїчї ла чел маї мїк сѣпѣс ал  
 сѣѣ пѣ поате сѣл тѣгѣдѣїаскѣ. „Сѣ шїї,  
 бѣпа мѣ фетѣе, кѣ Дракѣла пѣ маї пеп-  
 трѣ фолосѣл сѣѣ аѣ фѣкѣт легѣтѣрѣ кѣ

зпгърї, шї клнд аѣ адѣнат солдацї дп пѣ-  
меле теѣ, пѣмаї пентрѣ ачѣ аѣ аѣкѣт,  
ка съ пѣпїарѣ извїреа попорѣлѣї, шї тотѣш  
се поатѣ а жѣрѣї чева амвїціеї сале чеї не  
тѣрѣпїте. Аша дарѣ, вѣна тѣ фемѣе, еѣ  
пѣ цам прїчїнїт нїчї о дѣрѣре; тѣкар де  
де ар да Дѣмнезеѣ, ка шї ачелста, каре те апа-  
сѣ, сѣ дї о пот стлп пѣра. фечорѣл лѣї Водѣ  
пѣмаї пентрѣ ачѣїа с'аѣ скѣлат акѣм асѣпра  
тѣ, касѣ пѣ фїѣ еѣ пѣрлп асѣпра лѣї;  
пентрѣ кѣ третѣрѣ де тѣнїа тѣтлпесѣѣ,  
пентрѣ фапта са чѣ рѣшїноасѣ. Іар дакѣ  
пѣцї ажзпг ачѣстѣ спре десвїновѣдїрѣ тѣ;  
варсѣтї сднцеле, еѣ пѣ тѣ воїѣ дппотрївї,  
чї дп ловїтѣра тлпей тале воїѣ слѣвї тлп-  
на сордїї, каре рѣтперѣ жѣрѣтлптѣлѣї, нїчї  
атѣнчеа клнд се фаче дппротїва врѣшта-  
шѣлѣї пѣ о ласѣ пепедепїтѣ. — Дѣпѣ вре о  
кдтева мїнѣте Флоареа арѣпкѣ армеле, шї  
кѣ нїце кѣвїнте влнде шї нлїне де чїпсте  
аша грѣї: Домнѣле! еѣ пѣ цїѣ, кѣм тѣ  
сїмт, дпсѣ атлѣта сїмт, кѣ о шоптїтѣрѣ  
песпѣсѣ мїаѣ десарнат тѣнїа асѣпра та,  
дп каре маї пайнте кївзїам не чел маї таре  
врѣшташ а вїедїї тѣле. Маїестатѣ, каре стрѣ-  
лѣчѣще дп окїї тѣї, тѣ фаче роавѣ воєї тале.

Флоареа ар фї маї ворвїт, дар фечо-  
рѣл лѣї Водѣ, каре, пѣпѣ клнд цїнѣ вор-  
вїрѣ, апропїндѣсе де ферѣстрѣ, вѣзѣ не  
Хѣнїад, стрїгѣ ка зп сѣлѣватїк: Ха! ха!  
зїтацївѣ! пѣпѣ ворвїт пої де паче кѣ ачедїї  
влпзѣторї, Хѣнїад дп ферѣстрѣ кѣ зп топ  
порѣпчїторїѣ прївѣще песте ачедїї кредїн-  
чонїаї сѣї соцїї. Дѣпѣ мїне, фїѣл лѣї Дра-  
кѣла „моарте ачестор влпзѣторї! моарте  
лѣї Хѣнїад! Шї пѣпѣ а сѣ трезї Феран-  
денцїї шї соцїї лор дпн ачеасѣ мїраре,  
фѣрѣ сїлїцї а се апѣра врлнд не врлнд  
асѣпра дѣсѣлор ловїтѣрї де сѣвїї а сол-

дацїлор лѣї Дракѣла челѣї гїпѣр. Клнд вѣзѣ  
Флоареа ачеасѣ дптлпшларе, фѣрѣ а грѣї  
зп кѣвлпт, пѣвѣлї спре зшѣ, трасѣ подѣл  
дпсѣсе, де аїчї фѣцї ла ферѣстрѣ стрїглнд  
дп дос: „Татѣ! Олѣцї зп певїповат е аїчѣ,  
каре аѣ кѣзтат скѣтїре ла пої, апѣрацїл,  
аша вѣ рог не пѣмеле шї дрептѣл оаспе-  
дїлор.“ Бѣтѣлїа се дпчепѣ кѣ тѣлѣтѣ  
їѣдалѣ, шї сѣдршїтѣл еї се ведѣ а фї  
трїст пентрѣ Феранденцїї; пентрѣ кѣ вѣзлнд  
соцїї лор, кѣ Хѣнїад се афлѣ дп каса  
Лѣптрашѣлѣї, шї кѣ Флоареа дп тот кїпѣл  
дп апѣрѣ; с'аѣ трас тѣлцї дппої, ба зпїї  
аѣ дпторс шї армеле асѣпра лор. Дпсѣшї  
Феранденцїї пѣцїа кѣм сѣ дпделѣгѣ вор-  
веле Флоареї, шї аша фѣрѣ сїлїцї, фѣрѣ  
воїа лор а се тѣрѣпїї спре о вѣтѣлїе,  
каре сѣ десѣакѣ ачест лѣкрѣ; пентрѣ кѣ  
фечорѣл лѣї Водѣ дпсѣтат де прѣзї, дптїнс  
стрїга: „нїчї зпѣл дпн ачедїї продїторї пѣ  
трѣвзїе сѣ рѣтлїе дп вїадѣ.“ Дпн Феран-  
денцїї, карїї дптїнс лѣптлндѣсе, сѣ трѣдѣ  
кѣтрѣ зпн касеї дпн мїжлок, с'аѣ рѣнїт маї  
тѣлцїї. Аїчї афлѣ фечорѣл лѣї Водѣ грѣ-  
тате пѣлпвїнсѣ; Лѣп шї Олѣцї апѣра зша  
ка нїце лѣї тѣнїомї, шї тѣлцїї дпн врѣш-  
ташїї лор кѣпѣтарѣ ловїтѣрї де сѣвїї фоар-  
те кѣтлпїте аша, клт фечорѣл лѣї Водѣ,  
вѣзлнд, кѣ пѣмаї аре че сѣ факѣ, зїсе кѣ  
оарешкаре ватжокѣрѣ: „пентрѣ че атлѣта  
остепѣлѣ? апрїндецїї ачеасѣ четѣцѣзе фѣрѣ-  
тѣшїкѣ! Аша дп лок де карне вїе, зїчѣ ел,  
вор кѣпѣта корвїї фрїштѣрѣ“ шї дѣпѣ по-  
рѣпка лѣї пѣмаї де клт арѣпкарѣ фох не  
коперїшѣл касеї.

Дптрачелста се азїрѣ тропоте де каї,  
шї дпн дос ачѣсте кѣвїнте: „дп пѣмеле лѣї  
Дракѣла, пѣтернїкѣлѣї Водѣ, Іоан Хѣнїад  
е роѣл пострѣ; шї моарте фїѣцѣкѣрѣїа,

каре ар дндръзні а се атинце ші де чел маі мік пър ал капѣлѣ ачелѣя.“ Ачѣсте кѣвинте, каре еширѣ дін гѣра кѣпитанѣлѣ дела гарда лѣи Водѣ, фѣкѣрѣ дн тоді о іп-прѣсіе магічеаскѣ. Фечорѣл лѣи Водѣ кѣ врео кѣдѣва кредінчощі аї сѣи пѣмаі де кѣлт се депѣртѣ, ші солдаціи се пѣсѣрѣ дн рѣнд лѣнгѣ гардѣ. Авзінд адекѣ Дракѣла Водѣ деспре трістѣл сѣдршѣт ал вѣтъліеі дела Варна, пѣмаі де кѣлт трімісе гарда са кѣ маі мѣлте трѣпѣрї армате, ші, де сѣр пѣтѣ, се пріндѣ де віѣ пе Іоан Хѣніад, соко-тінд кѣ рѣскѣтѣрарѣ ачестѣя прін зпгѣрї, пѣ пѣцін фолос дї ва адѣче: Дін порочіре токма атѣпчѣ сосї гарда ла ачест лок, кѣнд днчепѣсе а фѣмега каса Лѣнтрашѣлѣ, ші кѣнд Хѣніад ші Тѣрдо словозісѣрѣ ніце скѣрї дін фѣрѣстрѣ, ка маі віне сѣ тоарѣ лѣпѣлѣндѣсе де кѣлт прін фѣм ші фок, Кѣ-пѣтанѣл де гардѣ пѣсе пе Хѣніад ші пе чеї дої соці аї лѣи кѣларе, ші се депѣртѣ; Вод адекѣ, пе каре трімесѣсе Хѣніад дѣпѣ каї ла сат, днкѣ сосїсе, ші токма ачеста аѣ фост ачела, каре, ка сѣ скане Хѣніад дінтрѣо прімеждіе аша неднкѣпѣрѣтѣ, аѣ спѣс кѣпитанѣлѣ де гардѣ, знде се аѣлѣ.

Ла амеріндарѣ палатінѣлѣ Цѣрїі зп-гѣрѣці Лаврентіе Хѣдѣрварї словозі Дра-кѣла пе Хѣніад, ші ачест ероѣ ал зпгѣрї-лор дн скѣртѣ врѣмѣ днторкѣндѣсе іарѣш дн цара ромѣнѣскѣ, кѣзѣтѣ каса Лѣнтра-шѣлѣ, дар пѣ аѣ аѣлат алт чева декѣлт мор-тѣлѣтѣл Флоарѣі. Ачестѣ фѣмѣе пѣфѣрї-чїтѣ, ші мѣмѣ фѣраѣед-сімѣцітоаре, каре кѣ о інітѣ ероїкѣ шїз ерта дѣжманѣлѣ, че ера дн прімеждіе, пе маі фїнд дн старе а сѣфѣрї пѣрѣрѣѣ челор ізвіці аї сѣи, ші мѣлтеле неказѣрї, каре дѣне вѣтъліа чѣ де пе зртѣ,

кѣзѣрѣ пѣсте пѣмѣрїле еї, мѣрї фѣрѣ весте, Хѣніад рѣдікѣ пе ачел мортѣлт сімплѣ а Флоарѣі о піатрѣ, пе каре ші скрїсе зр-мѣтоареле кѣвинте: „Аїчї се одїхпѣще днцѣрѣл пѣзіторїѣ ал лѣи Хѣніад“ Адевѣрат кѣ ачестѣ пѣатрѣ дн зілеле по-astre пѣсе маї вѣде, дар пѣмеле Флоарѣі ші а Фѣрандецілор ші пѣлѣ астѣзі вїедѣще дн повѣщїле попорѣлѣ ромѣнѣск\*).

## II.

\*) Кѣм се пѣтеа ведеа прін декѣрѣсѣл ачестѣі повестїрї, еа есте ешїтѣ дін кондеїл зпї Унгѣр, каре скрїнд, рѣзе-мат де знеле датѣрї історїче, се веде а вѣді де віноваці непорочїрїі дела Варна пѣмаі пе ачеле патрѣ мїі де кѣ-лѣрѣці ромѣнї, пе карїі Дракѣла іаѣ трі-міс спре ажѣторїѣ країлѣі зпгѣрѣск асѣ-пра тѣрчїлор. Ної днсѣ четїнд, сѣ пѣ зїтѣм де ачелеа кѣвинте прїетїнеці алїі Дракѣла, адресате кѣтрѣ країл зпгѣрѣск, ка сѣ пѣ порнеаскѣ пѣмаі кѣ 60 мїі, кѣ каре пѣмѣр тѣрчїі ес пѣмаі ла вѣлат; сѣ пѣ зїтѣм де днфѣрѣдѣ-рѣа жѣрѣмѣлѣлѣ пѣс де кѣтрѣ зпгѣрї, де а цїнеа кѣ тѣрчїі \*); сѣ пѣ зїтѣм, кѣ прїчїна пѣптрѣ каре Дракѣла опрїсе пе Хѣніад ла сіне, пѣ е днкѣ лімпѣде кѣпоскѣтѣ дін історїе; маї пе зртѣ сѣ пѣ зїтѣм, кѣмкѣ Хѣніад аѣ фост пѣскѣт ромѣн, дін Цара ромѣнѣаскѣ фїѣ а воїерїлѣі Бѣт, прін зртаре пѣтеа ста кѣ домпѣл Дракѣла дн ніце рѣлѣ-ціі, че історїа (днкѣ) пѣ нілеаѣ лѣмѣрїт.

Днс. Редакт.

\*) Romulidae Cannas ego Varnam clade-  
notavi;

Discite mortales non temerare fidem.

## В И С У Л М Е Ъ.

Планинд, ми се прѣа дн вѣс кѣ  
 стам д'иннаиѣа зпѣскит, че се аѣла дн  
 мижлокѣа зпѣи десе дѣмврѣвѣ, кланд иатѣ  
 зп вѣтрлнѣ кѣ варѣа арципте, вредник  
 де тоатѣ чинстѣреа, есе дѣн тлплѣ, шѣ  
 апроиндѣсе де мине тѣ днтреабѣ кѣ зп  
 топ преабланд: „де че планиѣи фѣл меѣ?“  
 Еѣ сднт неферичѣт, таикѣ, дми фѣ ре-  
 спнсеѣл; кѣчѣ иинамѣи плѣландѣ е рѣпѣтѣ  
 гѣреѣ де патѣми, шѣ прин ловѣтѣра лор ми  
 аѣ апѣс шѣ скѣтна меа феричѣре, прин зр-  
 маре, мѣам пердѣт тот кѣражѣл деа маѣ  
 дѣче о вѣаѣ аша днтпресѣратѣ де патѣми;  
 пѣпѣ кланд воѣс фѣ еѣ свѣс пѣтерѣи патѣ-  
 мѣлор, тѣртѣам маѣ днколо, кѣ окѣи плѣни  
 де лакрѣтѣи шѣ кѣ зп глас дѣрерос шѣ преа-  
 жѣлѣиторѣс, пѣтѣи воѣс аѣла лѣниѣеа, че ам  
 пердѣто шѣ феричѣреа че ми аѣ свѣрат. Вѣне!  
 дми респнсе кѣрѣнтѣл вѣрѣат, еѣ дѣи  
 воѣс днтплѣни черереа та, вѣиѣтеѣе ачест'  
 клопоѣл де арципт, шѣ де атлѣтеа орѣ ло-  
 веѣе дн тлпсѣл, пѣпѣ кланд вѣи сѣнѣи, кѣ  
 пѣчѣи о склптеѣе де патѣмѣ се маѣ аѣлѣ дн  
 пептѣл тѣѣ чест днтфокат, шѣ еѣ атѣпчѣ ла  
 тот сонѣл клопоѣлѣлѣи тѣѣ пѣ воѣс днчета  
 аѣи стлпѣе тоатѣ арѣтѣра, че цѣоѣак патѣ-  
 мѣле. Днтрѣ ачесеа дн шѣ пердѣѣс диннаиѣеа  
 окѣлор меѣ. Кѣ артѣ тѣ аѣлам акѣтѣа  
 дн тлпѣ асѣпра тѣрѣвѣртѣоарелор патѣми,

Me nisi pontifices iussissent rumpere  
 foedus,

Non ferret scythicum Pannonis ora  
 iugum.

Ачеста есте епѣаѣла краѣлѣи зпѣгреск Ѣла-  
 дѣлаѣ, каре аѣ кѣзѣт ла Варѣа, шѣ се паре  
 кѣ ачелаш кѣрѣнде зпа дѣн челе маѣ де  
 кѣпегенѣеи пѣчѣни а пердѣрѣи Ѣагѣрилор. —

дечѣ ла тот пашѣл стам ми ловеам дн ар-  
 ципт, ка прин сѣпѣтѣл лѣи чѣл реѣсѣиторѣс,  
 сѣ пѣ днчете вѣтрлнѣл пѣспнѣк ам цѣрѣе  
 о склптеѣе де зрѣ, де поѣтѣ де чѣнсте, де  
 авере, де ѣсѣландѣ, де пѣдежде ми деспѣ-  
 дежде, де вѣкѣрѣе, поѣта деа домини песте  
 алѣи шѣ поѣта де дѣспреѣѣ; — днтрѣ аде-  
 вѣр атлѣта ам ловѣт дн клопоѣлѣ, дн кѣт  
 акѣт сѣтѣнам преа вѣне зпѣи кѣрѣвѣле  
 стлпс шѣ зпѣи слоѣс де гѣаѣѣ, че се аѣлѣ  
 арѣкат пѣтѣвара не малѣл зпѣи рѣлѣ, кѣчѣ  
 патѣмѣетѣ пѣрѣсѣсерѣ; сднтгѣр о ловѣтѣрѣ  
 маѣ авеам а фаче дн клопоѣлѣ, ка сѣ миѣе  
 стлпгѣ шѣ поѣта деа маѣ тѣрѣи, кѣчѣ дѣн  
 тоате пѣтаѣ ачѣаста дми маѣ рѣтѣсесе,  
 кланд иатѣ вѣтрлнѣл ми се ѣвеѣе днпайте,  
 шѣ клопоѣлѣлѣ дми кѣлѣ дѣн тлпѣ. Неѣв-  
 пѣле! дми зѣче, елѣкѣ зп топ аспѣрѣ днтрѣп-  
 тѣторѣс зндеѣи феричѣреа та чеа пѣлѣчѣтѣ,  
 каре зѣчеаѣ кѣ о вѣи редовлѣндѣ дѣпѣ че  
 вѣи скѣпа де патѣми? Вѣзи! кѣ рѣлѣ аѣ  
 цѣрѣе шѣ вѣпѣл; сѣ цѣи тѣнерѣле, кѣ дн че  
 кѣп рѣсарѣе тѣандѣфѣрѣл кѣ спѣлѣ сѣѣ дѣн  
 о рѣдѣчѣпѣ, шѣ дн че кѣп се аѣлѣ дн флорѣ-  
 рѣе клѣпѣлѣи днтрѣп вас мѣереа, че о  
 сѣг алѣпеле, кѣ вѣпѣлѣ, чѣл траг пѣнѣжѣни:  
 токѣта аша се аѣлѣ шѣ дн ом вѣпѣл дн-  
 трѣп лок кѣ рѣлѣ; пѣкѣт днтфѣртѣдеаѣѣ  
 дѣскапѣл не арѣмонѣе: аша фаче шѣ рѣлѣ  
 кѣвѣпѣоаса тѣчѣре дѣла зп фѣртѣос ла ал-  
 тѣл, дѣла зп повѣл ла маѣ повѣл. Ферѣ-  
 чѣреа омѣлѣи стѣ сднтгѣр дн днвѣнѣереа  
 патѣмѣлор, адеѣкѣ: дн доминиѣреа мѣнѣи пѣ-  
 ете патѣми, ѣар пѣ дн лѣнсѣреа лор де тот,  
 сднтгѣр дн ачест' тѣртѣф сѣрѣеаѣѣ ферѣ-  
 чѣреа днтрѣреа шѣ лѣкѣреа са дн иина  
 омѣнеасѣкѣ. Кланд сѣдрѣи вѣтрлнѣл ачѣсте  
 кѣвѣпѣте, тѣ потѣмѣиѣс, шѣ тѣ вѣкѣраѣс де  
 патѣмѣле мѣле.

А. М-пѣ.

**Ф А Б У Л А**  
**ВЪЛТЪРЪЛ ШІ БЪФА,**

Дъпъ тълте връжтѣші,  
 Ажвисерь ла Солі  
 Вълтъръл къ Вѣпѣда ші фѣкъръ 'нтре еїпаче:  
 Аисъ чіокъл гіареле дмпъратълві рѣпаче  
 Да 'ндестълъ бѣвзіалъ  
 Бѣпѣціі де а се теме  
 Пентрѣ пѣшоріі сѣі.  
 (Авеа вѣет ші еа 'ндоіалъ  
 Не ачеастъ де фок време  
 Кънд п'аі съ те 'нторчі де рѣі).  
 Аша се дете къвълт ші къвълт де дмпѣрат  
 Къ дп паче вор тры дп пѣрпнтескъл палат  
 Пѣшоріі аліатеі. — „Ка маі сігъръ съ фіе,  
 Фаміліоара дѣмітале,  
 Зісе вълтъръл правілнѣк верішоареі дѣмісале,  
 Ші лѣтѣрпѣ съ се ціе,  
 Фъ вѣне де 'мі о дескріе  
 Ка се ціѣ аі окроті.  
 — Злѣ пѣ поці а тѣ амѣці.  
 Зісе Бѣфа, къчі патѣра  
 Пѣшорі маі дрѣгъстоші  
 Ка аї меі п'а маі фѣкѣт; кънд лї везі 'рлде  
 фѣпѣтра  
 Сѣнт мѣвѣне, окѣз де соаре, цѣнгаші, спрпнтіні  
 граціоші,  
 Ші кънд къпѣ те десціарѣ; гласка лор  
 ініта тълче  
 Де кът'ал прівіветоріі есте дпкъ ші маі дѣлче.  
 Нѣ дѣне тълте зіле, дѣпъ леѣе домпілор  
 (Ш'а дмпѣрацілор)  
 Ешнд ла влпѣтоаре тѣрпѣреа са Вълтъръл  
 Шіп свор фѣкѣндѣші тѣрѣл  
 А фоаме ка о стреке

Ап фоалелеі ресѣеде;  
 Ші о скорѣтъръ зѣреѣе  
 Пе трѣпкѣй деграѣ се ласъ ші каѣтѣ моїтѣеде;  
 Аші влрѣ аколо капъл ші о слѣт'ачі переке  
 Де пѣі старчітѣ веде: піперпчіціі пѣкіоші.  
 Къ окіі врдѣроші,  
 Ші галѣпѣ ші сглціі;  
 Уп глас піцігѣіат  
 Діскорд, кіріціт, спарт,  
 Кѣт пѣ пѣтѣ съ креазъ пѣрдалпчіі к'ор сї  
 Ачеіа кіар пе каре  
 Къ аша лавѣтѣ таре  
 Ап времеа конѣрпнціі пріетѣна і дескрі.  
 Аптпсе ші ел глѣтѣл, фѣр'а се маі глнді,  
 Ші чіок одатъ 'н зпѣл, ші 'н челалт іар чіок.  
 Фрѣмос колеа пе сеарѣ ціі дѣмікѣ пе лок.  
 Нѣ се сѣлршсе вѣне  
 Аппѣрѣтеаска чпгъ  
 Кънд іатъ сѣсправіне  
 Ші тѣма, лпѣ лпѣ.  
 Че веде сѣрѣкѣца! . . . дпчѣпе а цпна;  
 Де гроазпче влестете пѣдѣреа ресѣна;  
 Не рѣл сѣѣ пріетѣн, вѣклеал дпшѣлѣтор  
 Ал стрігѣ; окѣрлндѣл де леѣе кълѣктор  
 Че 'нѣршпѣтѣ жѣрѣтлпнт.  
 Дар вълтъръл аѣеа зп фоарте бѣп къвълт.

Копіі чеі маі слѣці, е преа фіреск сѣі креазѣ  
 Де чеі маі дрѣгълаші пѣрпнціі іѣвїторі,  
 Де кънд лѣтеа се ціе, ші се адеѣереазѣ,  
 Дар маі къ сеамѣ 'н кѣрці ші дптре авторі.

**I. Radulescu.**

(Din Кѣрпѣрѣл ром.)